PROMOTIONS & VOUCHERS TERMS		شروط العروض الترويجية والقسائم
Auto Parts Online Marketplace — United Arab Emirates		منصة إلكترونية لقطع غيار السيارات — دولة الإمارات العربية المتحدة
Publication Details		بيانات النشر
Platform: MotoArk		**المنصة: موتوأرك**
Platform Owner: MOTOARK PORTAL L.L.C		**مالك المنصة: موتوأرك للتعامل الإلكتروني ش.ذ.م.م**
Platform Owner License No.: 1651750		رقم رخصة مالك المنصة: 1651750
Platform Owner Commercial Register No.: 2923960		رقم السجل التجاري لمالك المنصة: 2923960
Contracting Seller / Trading & Operating Entity: MOTOARK (FZE)		**البائع المتعاقد / الكيان التجاري والتشغيلي: موتوأرك (م.م.ح)**
Free Zone Authority: SRTIP Free Zone Authority, Sharjah, UAE		جهة المنطقة الحرة: هيئة المنطقة الحرة بمجمع الشارقة للبحوث والتكنولوجيا والابتكار، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة
License No.: SC251029901		رقم الرخصة: SC251029901
MotoArk (FZE) TRN No.: 105152088800003		رقم التسجيل الضريبي لموتوأرك (م.م.ح): 105152088800003
Customer Service – Platform and Product Sales		خدمة العملاء – المنصة ومبيعات المنتجات

CONFIDENTIAL

Email: support@motoark.com		**البريد الإلكتروني:** support@motoark.com
Contact: www.motoark.com/contact		www.motoark.com/contact
Effective Date: 1 November 2026		تاريخ السريان: 1 نوفمبر 2026
FIRST – Purpose and Scope		أولاً – الغرض ونطاق التطبيق
These Terms govern promotional codes, vouchers, coupons, credits, discounts, special offers, referral benefits and similar promotional arrangements made available by MotoArk, including Supplier-funded site-wide discounts, volume discounts ("buy more, save more") and Supplier discount codes; vouchers, coupons, promotional credits and referral benefits apply only where offered on the Platform. Specific campaign terms displayed with an offer form part of these Terms.		تنظم هذه الشروط الرموز الترويجية والقسائم وكوبونات الخصم والأرصدة والخصومات والعروض الخاصة ومزايا الإحالة والترتيبات الترويجية المماثلة التي تتيحها موتوأرك، بما في ذلك الخصومات الشاملة وخصومات الكمية («اشترِ أكثر ووفّر أكثر») التي يمولها الموردون ورموز الخصم الخاصة بالموردين، ولا تسري القسائم وكوبونات الخصم والأرصدة الترويجية ومزايا الإحالة إلا متى كانت متاحة على المنصة. وتعد الشروط الخاصة بالحملة المعروضة مع العرض جزءاً من هذه الشروط
SECOND – Eligibility		ثانياً – الأهلية
A promotion may be limited by customer type, account status, geography, Product, brand, order value, payment method, first purchase, invitation, campaign period or other disclosed eligibility criteria. Eligibility must be satisfied at the time the promotion		يجوز قصر العرض الترويجي على نوع معين من العملاء أو حالة الحساب أو الموقع الجغرافي أو منتج أو علامة تجارية أو قيمة طلب أو وسيلة دفع أو أول عملية شراء أو دعوة أو مدة حملة أو غير ذلك من معايير الأهلية المعلنة. ويجب استيفاء الأهلية وقت استخدام العرض

CONFIDENTIAL

is used.		
THIRD – Campaign Period and Availability		ثالثاً – مدة الحملة وتوافرها
A promotion is available only during the stated period (every discount code has a start date, an end date and a maximum number of uses) and may also be subject to limited stock, redemption quantity or campaign budget where disclosed. Expired promotions cannot be used unless MotoArk expressly extends them.		يتاح العرض الترويجي فقط خلال المدة المعلنة (ويكون لكل رمز خصم تاريخ بدء وتاريخ انتهاء وحد أقصى لعدد مرات الاستخدام)، وقد يخضع كذلك لمخزون محدود أو عدد محدد من مرات الاستخدام أو ميزانية للحملة متى تم الإفصاح عن ذلك. ولا يجوز استخدام العروض المنتهية ما لم تمددها موتوأرك صراحةً
FOURTH – Redemption Rules		رابعاً – قواعد الاستخدام
The User must follow the redemption instructions, including entering any required discount code at checkout (not in the basket) before completing the order. Unless expressly stated otherwise, one promotional benefit may be used per eligible order and promotions may not be combined or stacked; where a Supplier's site-wide discount and volume discount both apply, the better of the two is applied, never both.		يلتزم المستخدم باتباع تعليمات استخدام العرض، بما في ذلك إدخال أي رمز خصم مطلوب في صفحة إتمام الشراء (وليس في سلة التسوق) قبل إتمام الطلب. وما لم يذكر خلاف ذلك صراحةً، يجوز استخدام ميزة ترويجية واحدة لكل طلب مؤهل، ولا يجوز الجمع بين العروض أو تراكمها، وإذا انطبق خصم شامل وخصم كمية من المورد ذاته، يُطبق الخصم الأفضل منهما فقط دون الجمع بينهما

CONFIDENTIAL

FIFTH – Minimum Spend and Product Exclusions		خامساً – الحد الأدنى للشراء واستثناءات المنتجات
Where a minimum spend applies, it is calculated as stated in the campaign terms and may exclude delivery, taxes, fees, credits, cancelled items or specified Product categories. Certain Products, brands or Suppliers may be excluded where disclosed.		إذا اشترط حد أدنى للشراء، فيحتسب وفقاً لشروط الحملة، وقد لا يشمل رسوم التوصيل أو الضرائب أو الرسوم أو الأرصدة أو المنتجات الملغاة أو فئات منتجات محددة. كما يجوز استثناء منتجات أو علامات تجارية أو موردين معينين متى تم الإفصاح عن ذلك
SIXTH – Voucher and Credit Value		سادساً – قيمة القسيمة أو الرصيد
A voucher or promotional credit, where offered on the Platform, has only the value and use stated in the applicable offer. Unless required by law or expressly stated, it is not cash, is not redeemable for cash, earns no interest and cannot be transferred, sold or exchanged.		تكون للقسيمة أو الرصيد الترويجي، متى كان متاحاً على المنصة، القيمة والاستخدام المحددان في العرض المطبق فقط. وما لم يوجب القانون أو يذكر خلاف ذلك صراحةً، فلا يعد نقوداً ولا يستبدل نقداً ولا تترتب عليه فائدة ولا يجوز تحويله أو بيعه أو مبادلته
SEVENTH – Returns, Cancellations and Refunds		سابعاً – الإرجاع والإلغاء ورد المبالغ
If an order using a promotion is cancelled, returned or partially refunded, the refund and any restoration or cancellation of the promotional benefit will be determined by the applicable campaign terms, the Returns, Refunds & Cancellations Policy and mandatory law. A refund will not exceed the		إذا ألغي طلب استخدم فيه عرض ترويجي أو أعيد أو رد جزء من قيمته، فتحدد قيمة المبلغ المسترد وإعادة الميزة الترويجية أو إلغاؤها وفقاً لشروط الحملة وسياسة الإرجاع والاسترداد والإلغاء والقانون الإلزامي. ولا يتجاوز رد المبلغ ما تم دفعه فعلياً إذا أدى الخصم إلى خفض سعر الشراء

CONFIDENTIAL

amount actually paid where the discount reduced the purchase price.		
EIGHTH – Referral Promotions		ثامناً – عروض الإحالة
A referral promotion, where offered on the Platform, may require a genuine new customer, qualifying transaction and other disclosed conditions. Self-referral, duplicate accounts, fabricated transactions or coordinated activity intended to generate improper benefits is prohibited.		قد يشترط عرض الإحالة، متى كان متاحاً على المنصة، وجود عميل جديد حقيقي ومعاملة مؤهلة وغير ذلك من الشروط المعلنة. وتحظر إحالة الشخص لنفسه أو إنشاء حسابات مكررة أو معاملات صورية أو تنسيق نشاط يهدف إلى الحصول على مزايا بصورة غير مشروعة
NINTH – Promotional Communications		تاسعاً – الاتصالات الترويجية
Promotional communications will be sent only as permitted by applicable law and the User's available marketing preferences. A User may manage marketing preferences through the methods provided by MotoArk.		ترسل الاتصالات الترويجية فقط بالقدر الذي يسمح به القانون المطبق ووفقاً لتفضيلات التسويق المتاحة للمستخدم. ويجوز للمستخدم إدارة تفضيلاته التسويقية من خلال الوسائل التي توفرها موتوأرك
TENTH – Pricing and Transparency		عاشراً – الأسعار والشفافية
Promotional pricing, savings claims and material conditions will be presented with reasonable clarity. A promotion does not change the requirement that Product information and final payable amounts be		تعرض الأسعار الترويجية وبيانات التوفير والشروط الجوهرية بوضوح معقول. ولا يغير العرض الترويجي من وجوب عرض معلومات المنتج والمبالغ النهائية المستحقة بدقة وفقاً للقانون المطبق

CONFIDENTIAL

displayed accurately in accordance with applicable law.		
ELEVENTH – Errors and Technical Issues		الحادي عشر – الأخطاء والمشكلات التقنية
If a promotion is affected by an obvious technical, pricing or configuration error, MotoArk may correct the error, suspend redemption or cancel an affected benefit or order where lawful. MotoArk will not rely on this clause to avoid mandatory consumer rights or honouring a valid completed transaction where the law requires otherwise.		إذا تأثر العرض الترويجي بخطأ تقني أو سعري أو خطأ واضح في الإعداد، يجوز لموتوأرك تصحيح الخطأ أو تعليق استخدام العرض أو إلغاء الميزة أو الطلب المتأثر متى كان ذلك مشروعاً. ولا تستخدم هذه المادة للانتقاص من حقوق المستهلك الإلزامية أو من معاملة مكتملة صحيحة إذا أوجب القانون خلاف ذلك
TWELFTH – Fraud, Abuse and Misuse		الثاني عشر – الاحتيال وإساءة الاستخدام
MotoArk may refuse, reverse or cancel promotional benefits obtained through fraud, automation, account manipulation, false information, resale of codes or other abuse, and may restrict relevant accounts where lawful and proportionate.		يجوز لموتوأرك رفض المزايا الترويجية أو عكسها أو إلغاؤها إذا تم الحصول عليها عن طريق الاحتيال أو الوسائل الآلية أو التلاعب بالحسابات أو البيانات الكاذبة أو إعادة بيع الرموز أو غير ذلك من صور إساءة الاستخدام، كما يجوز تقييد الحسابات ذات الصلة متى كان ذلك مشروعاً ومتناسباً
THIRTEENTH – Modification or Withdrawal		الثالث عشر – تعديل العرض أو سحبه
MotoArk may modify, suspend or withdraw a		يجوز لموتوأرك تعديل العرض الترويجي أو تعليقه أو سحبه بالنسبة للمستقبل لأسباب

CONFIDENTIAL

promotion prospectively for legitimate operational, legal or commercial reasons. Material changes will be communicated where reasonably appropriate. Accrued mandatory rights and valid completed transactions remain subject to applicable law.		تشغيلية أو قانونية أو تجارية مشروعة. ويتم الإعلان عن التغييرات الجوهرية متى كان ذلك مناسباً بصورة معقولة. وتظل الحقوق الإلزامية المكتسبة والمعاملات الصحيحة المكتملة خاضعة للقانون المطبق
FOURTEENTH – Taxes and Business Customers		الرابع عشر – الضرائب والعملاء التجاريون
A business customer is responsible for its own accounting and tax treatment of a promotional benefit. MotoArk may issue invoices, credit notes or adjustments as required by applicable tax and invoicing rules.		يتحمل العميل التجاري مسؤولية المعالجة المحاسبية والضريبية الخاصة به لأي ميزة ترويجية. ويجوز لموتوأرك إصدار الفواتير أو الإشعارات الدائنة أو التسويات بحسب ما تقتضيه قواعد الضرائب والفوترة المطبقة
FIFTEENTH – Related Terms		الخامس عشر – الشروط ذات الصلة
These Terms should be read with the General Terms, applicable Buyer Terms & Conditions (B2C) or Trade Buyer Terms & Conditions (B2B), Returns, Refunds & Cancellations Policy, Privacy Policy and the specific terms displayed for the relevant promotion. If specific campaign terms conflict with these general promotional terms, the specific campaign terms prevail for that promotion to the extent permitted by		تقرأ هذه الشروط مع الشروط العامة وشروط وأحكام المشترين أو شروط وأحكام المشترين التجاريين المطبقة وسياسة الإرجاع والاسترداد والإلغاء وسياسة الخصوصية والشروط الخاصة المعروضة للعرض الترويجي المعني. وإذا تعارضت شروط الحملة الخاصة مع هذه الشروط الترويجية العامة، تسود شروط الحملة الخاصة بالنسبة لذلك العرض بالقدر الذي يسمح به القانون

CONFIDENTIAL

law.		

CONFIDENTIAL